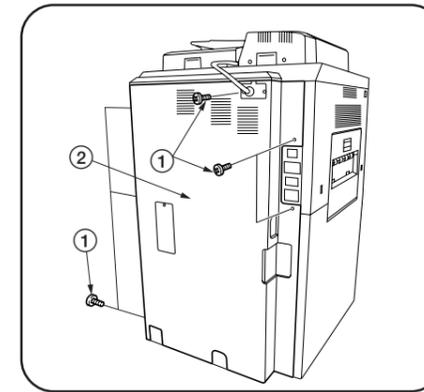


### INSTALLING THE PRINT/SCAN SYSTEM (L)

For installation on copiers with a copy speed of 62 [A4 (lateral)] copies per minute

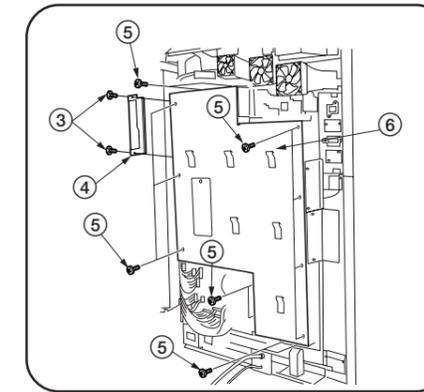
#### Supplied parts

A	Controller PCB	1
B	Printer network board (100/120 V specs only)	1
C	Scanner network board	1
D	Controller OP cover	1
E	Memory PCB OP cover	1
F	Bronze binding screw (BVM4 × 6)	4
G	Option pin	2
H	Screw M3 × 8	2
I	Option cover-plate	1

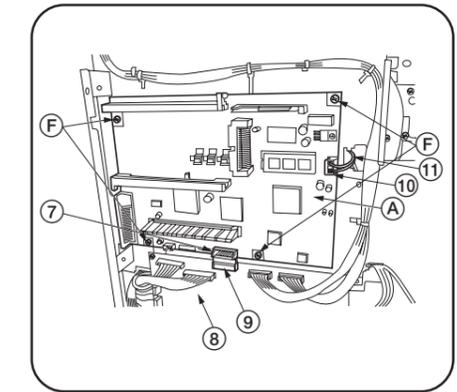


#### Installation procedure

1. Be sure to turn the copier main switch off and disconnect the copier power plug from the wall outlet before starting installation.
2. Remove the six screws (1) securing the lower rear cover (2) and then the cover (2).



3. Remove the two screws (3) securing the controller cover (4) and then the cover (4).
4. Remove the fifteen screws (5) securing the shield box cover (6) and then the cover (6).



5. Insert the connector (7) on the controller PCB (A) into the connector (9) on the main PCB (8) and secure using the four screws (F).
6. Insert the connector (11) on the copier into the connector (10) on the controller PCB (A).

### INSTALLATION DU SYSTEME IMPRIMANTE/SCANNEUR (L)

Pour une installation sur des copieurs avec une vitesse de copie de 62 [A4 (latéral)] copies la minute

#### Pièces fournis

A	Contrôleur de carte à circuit intégré	1
B	Carte réseau d'imprimante (spécifications de 100/120 V uniquement)	1
C	Carte réseau de scanner	1
D	Couvercle contrôleur OP	1
E	Couvercle OP carte à circuit intégré de la mémoire	1
F	Borne de raccordement en bronze (BVM4 × 6)	4
G	Pince optionnelle	2
H	Vis M3 × 8	2
I	Plaque-couvercle optionnelle	1

#### Procédure d'installation

1. Assurez-vous d'éteindre l'interrupteur principal du copieur et de déconnecter le câble d'alimentation du copieur de la prise murale avant de démarrer l'installation.
2. Retirer les six vis (1) fixant le couvercle arrière inférieur (2) puis retirer le couvercle (2).

3. Retirer les deux vis (3) fixant le couvercle du contrôleur (4) puis retirer le couvercle (4).
4. Retirer les quinze vis (5) fixant le couvercle du boîtier de protection (6) puis retirer le couvercle (6).

5. Insérer le connecteur (7) du contrôleur de la carte à circuit intégré (A) dans le connecteur (9) de la carte à circuit intégré principale (8) et le fixer à l'aide des quatre vis (F).
6. Insérer le connecteur (11) du copieur dans le connecteur (10) du contrôleur de la carte à circuit imprimé (A).

### INSTALACION DEL SISTEMA DE IMPRESIÓN/ESCANEADO (L)

Para instalar en copadoras con una velocidad de copiado de 62 [A4 (lateral)] copias por minuto

#### Partes provistas

A	PCB controlador	1
B	Tarjeta de red de la impresora (especificaciones de 100/120 V solamente)	1
C	Tarjeta de red del escáner	1
D	Cubierta OP del controlador	1
E	Cubierta OP del PCB de la memoria	1
F	Tornillo de fijación de bronce (BVM4 × 6)	4
G	Clavija opcionales	2
H	Tornillos M3 × 8	2
I	Placa de cobertura opcional	1

#### Procedimiento de instalación

1. Asegúrese de apagar el interruptor principal y de desconectar el enchufe eléctrico del receptáculo de pared antes de iniciar la instalación.
2. Quite los seis tornillos (1) que aseguran la cubierta posterior inferior (2) y luego la cubierta (2).

3. Quite los dos tornillos (3) que aseguran la cubierta del controlador (4) y luego la cubierta (4).
4. Quite los quince tornillos (5) que aseguran la cubierta protectora (6) y luego la cubierta (6).

5. Inserte el conector (7) ubicado en el PCB controlador (A) en el conector (9) ubicado en el PCB principal (8) y asegúrelo usando los cuatro tornillos (F).
6. Inserte el conector (11) ubicado en la copadora en el conector (10) ubicado en el PCB controlador (A).

### INSTALLIEREN DES DRUCK-/SCAN-SYSTEMS (L)

Für die Installation an Kopierern mit einer Kopiergeschwindigkeit von 62 [A4 (lateral)] Kopien pro Minute

#### Gelieferte Teile

A	Steuerungsleiterkarte	1
B	Drucker-Netzwerkkarte (nur 100/120 V -Spezifikationen)	1
C	Scanner-Netzwerkkarte	1
D	Steuerungs-OP-Abdeckung	1
E	Speicherleiterkarten-OP-Abdeckung	1
F	Bronzene Verbundschraube (BVM4 × 6)	4
G	Option-Stift	2
H	Schrauben M3 × 8	2
I	Option-Abdeckplatte	1

#### Installationsvorgang

1. Stellen Sie vor der Installation sicher, daß der Kopierer am Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Wandsteckdose gezogen ist.
2. Entfernen Sie die sechs Schrauben (1), die die untere hintere Abdeckung (2) befestigen und dann die Abdeckung (2).

3. Entfernen Sie die zwei Schrauben (3), die die Steuerungsabdeckung (4) befestigen und dann die Abdeckung (4).
4. Entfernen Sie die fünfzehn Schrauben (5), die die Schutzkastenabdeckung (6) befestigen und dann die Abdeckung (6).

5. Stecken Sie den Steckverbinder (7) auf der Steuerungsleiterkarte (A) in den Steckverbinder (9) auf der Hauptleiterkarte (8) und sichern Sie ihn mittels der vier Schrauben (F).
6. Stecken Sie den Steckverbinder (11) auf dem Kopierer in den Steckverbinder (10) auf der Steuerungsleiterkarte (A).

### INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI STAMPA/SCANSIONE (L)

Per installazione su copiatrici con una velocità di copia di 62 copie al minuto [A4 (laterale)]

#### Parti fornite

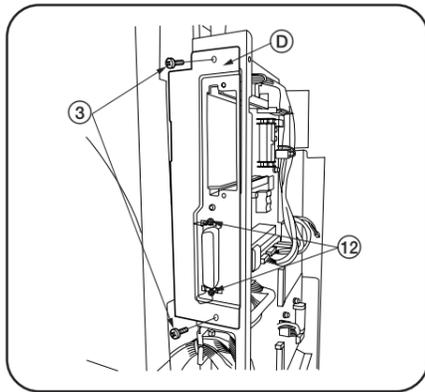
A	Scheda dispositivo di controllo	1
B	Scheda di rete della stampante (solo specifiche 100/120 V)	1
C	Scheda di rete dello scanner	1
D	Pannello OP del dispositivo di controllo	1
E	Pannello OP della scheda di memoria	1
F	Vite di serraggio di bronzo (BVM4 × 6)	4
G	Piedino opzionale	2
H	Viti M3 × 8	2
I	Piastra di chiusura opzionale	1

#### Modalità di installazione

1. Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale della copiatrice e di disconnettere il cordone di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare l'installazione.
2. Rimuovere le sei viti (1) che fissano il pannello posteriore inferiore (2) e quindi il pannello (2).

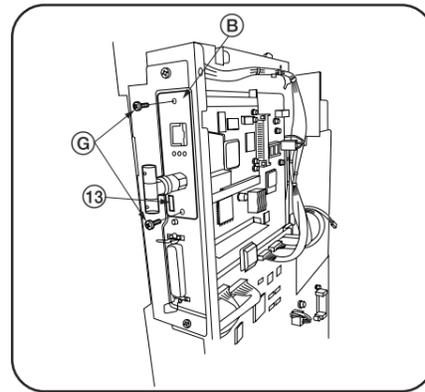
3. Rimuovere le due viti (3) che fissano il pannello del dispositivo di controllo (4) e quindi il pannello (4).
4. Rimuovere le quindici viti (5) che fissano il pannello della scatola dello schermo (6) e quindi il pannello (6).

5. Inserire il connettore (7) sulla scheda del dispositivo di controllo (A) nel connettore (9) sulla scheda principale (8) e fissare usando le quattro viti (F).
6. Inserire il connettore (11) sulla fotocopiatrice nel connettore (10) sulla scheda del dispositivo di controllo (A).

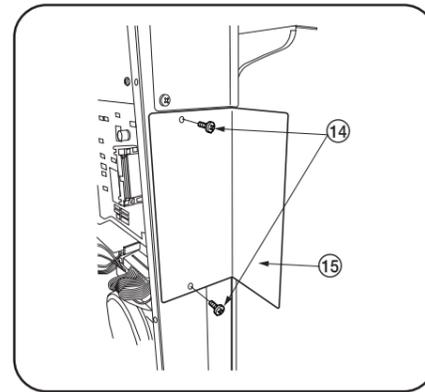


- Remove the two brass screws (12) on the Centronics printer port connector of the controller PCB (A).
- Pass the Centronics printer port connector of the controller PCB (A) through the smaller opening in the controller OP cover (D) and secure using the two brass screws (12) removed in step 7 and the two screws (3).

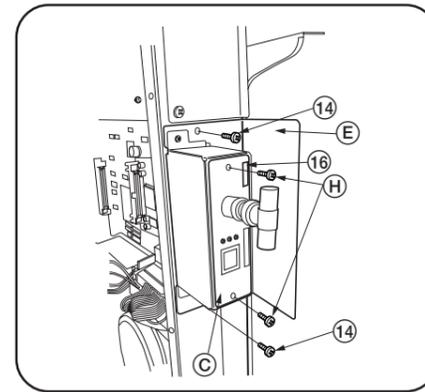
**Note:** Handle the brass screws with care.



- Installing the printer network board (B)**
- Fit the network board (B) with the printer sticker (13) attached to the socket at the rear left of the copier using two option pins (G). If not, fit the option cover-plate (1) using the two option pins (G).



- Installing the scanner network board (C)**
- Remove the two screws (14) securing the memory PCB cover (15) at the right side of the rear cover of the copier and then the cover (15).



- Fit the memory PCB OP cover (E) using the two screws (14).
- Fit the network board (C) with the scanner sticker (16) attached to the socket at the rear left of the copier using two M3 x 8 screws (H).

- Refit all the removed parts by referring to steps 4 and 2.

**Note:** Extreme caution must be taken not to confuse the printer network board with the scanner network board.

- Retirer les deux vis de cuivre (12) du connecteur de port d'imprimante Centronics du contrôleur de la carte à circuit intégré (A).
- Faire passer le connecteur de port d'imprimante Centronics du contrôleur de carte à circuit intégré (A) dans la petite ouverture du couvercle du contrôleur OP (D) puis le fixer à l'aide des deux vis en cuivre (12) retirées à l'étape 7 et des deux vis (3).

**Remarque :** Manipuler les vis en cuivre avec précaution.

- Installation de la carte réseau imprimante (B)**
- Fixer la carte réseau (B) avec l'étiquette d'imprimante (13) attachée à la base, à l'arrière gauche du copieur, à l'aide des deux pinces optionnelles (G). Autrement, fixer la plaque-couvercle optionnelle (1) à l'aide des deux pinces optionnelles (G).

- Installation de la carte réseau scanner (C)**
- Retirer les deux vis (14) fixant le couvercle de la carte à circuit intégré de la mémoire (15), sur le côté droit du couvercle arrière du copieur, puis retirer le couvercle (15).

- Fixer le couvercle OP de la carte à circuit intégré de la mémoire (E) à l'aide des deux vis (14).
- Fixer la carte réseau (C) avec l'étiquette du scanner (16) attachée à la base, à l'arrière gauche du copieur, à l'aide des deux vis M3 x 8 (H).

- Refixer toutes les pièces retirées en se reportant aux étapes 4 et 2.

**Remarque :** Il faut être très prudent et ne pas confondre carte réseau d'imprimante et carte réseau de scanner.

- Remueva los dos tornillos de latón (12) ubicados en el conector de puerto de impresora Centronics ubicado en el PCB controlador (A).
- Introduzca el conector de puerto de impresora Centronics del PCB controlador (A) a través de la abertura más pequeña de la cubierta OP del controlador (D) y asegúrelo usando los dos tornillos de latón (12) removidos en el paso 7 y los dos tornillos (3).

**Nota:** Maneje con cuidado los tornillos de latón.

- Instalación de la tarjeta de red de la impresora (B)**
- Coloque la tarjeta de red (B) usando el adhesivo de la impresora (13) anexo al zócalo ubicado en la parte posterior izquierda de la copiadora usando dos clavijas opcionales (G). De lo contrario, coloque la placa de cobertura opcional (1) usando las dos clavijas opcionales (G).

- Instalación de la tarjeta de red del escáner (C)**
- Quite los dos tornillos (14) que aseguran la cubierta del PCB de la memoria (15) ubicados en el lado derecho de la cubierta posterior de la copiadora y luego la cubierta (15).

- Coloque la cubierta OP del PCB de la memoria (E) usando dos tornillos (14).
- Coloque la tarjeta de red (C) con el adhesivo del escáner (16) anexo al zócalo ubicado en la parte posterior izquierda de la copiadora usando dos tornillos M3 x 8 (H).

- Vuelva a colocar todas las partes removidas. Para esto refiérase a los pasos 4 y 2.

**Nota:** Debe ejercerse precaución extrema a fin de no confundir la tarjeta de red de la impresora con la tarjeta de red del escáner.

- Entfernen Sie die zwei Messingschrauben (12) auf dem Centronics-Steckverbinder des Druckerausgangs auf der Steuerungsleiterkarte (A).
- Führen Sie den Centronics-Steckverbinder des Druckerausgangs der Steuerungsleiterkarte (A) durch die kleinere Öffnung in der Steuerungs-OP-Abdeckung (D) und sichern Sie diese mittels der zwei in Schritt 7 entfernten Messingschrauben (12) und der zwei Schrauben (3).

**Hinweis:** Gehen Sie vorsichtig mit den Messingschrauben um.

- Installieren der Drucker-Netzwerkkarte (B)**
- Bringen Sie mittels der zwei Option-Stifte (G) die Netzwerkkarte (B) mit dem Drucker-Aufkleber (13) am Sockel angebracht hinten links am Kopierer an. Falls nicht, bringen Sie die Option-Abdeckplatte (1) mittels der zwei Option-Stifte (G) an.

- Installieren der Scanner-Netzwerkkarte (C)**
- Entfernen Sie die zwei Schrauben (14), die die Speicherleiterkarten-Abdeckung (15) auf der rechten Seite der hinteren Abdeckung des Kopierers befestigen, und entfernen Sie dann die Abdeckung (15).

- Bringen Sie die Speicherleiterkarten-OP-Abdeckung (E) mittels der zwei Schrauben (14) an.
- Bringen Sie mittels der zwei M3 x 8 Schrauben (H) die Netzwerkkarte (C) mit dem Scanner-Aufkleber (16) am Sockel angebracht hinten links am Kopierer an.

- Bringen Sie alle entfernten Teile wieder an, indem Sie die Schritte 4 und 2 nachlesen.

**Hinweis:** Seien Sie extrem vorsichtig, nicht versehentlich die Drucker-Netzwerkkarte mit der Scanner-Netzwerkkarte zu verwechseln.

- Rimuovere le due viti in ottone (12) sul connettore della porta della stampante Centronics della scheda del dispositivo di controllo (A).
- Far passare il connettore della porta della stampante Centronics della scheda del dispositivo di controllo (A) attraverso l'apertura di dimensioni minori nel pannello OP del dispositivo di controllo (D) e fissare usando le due viti in ottone (12) rimosse al passaggio 7 e le due viti (3).

**Nota:** Maneggiare con cura le viti in ottone.

- Installazione della scheda di rete della stampante (B)**
- Inserire la scheda di rete (B) con fissato l'adesivo della stampante (13) alla presa sulla parte posteriore sinistra della fotocopiatrice utilizzando due piedini opzionali (G). In caso contrario, fissare la piastra di chiusura opzionale (1) usando i due piedini opzionali (G).

- Installazione della scheda di rete dello scanner (C)**
- Rimuovere le due viti (14) che fissano il pannello della scheda di memoria (15) sul lato destro del pannello posteriore della fotocopiatrice e quindi il pannello (15).

- Inserire il pannello OP della scheda di memoria (E) utilizzando le due viti (14).
- Inserire la scheda di rete (C) con fissato l'adesivo dello scanner (16) alla presa sulla parte posteriore sinistra della fotocopiatrice utilizzando due viti M3 x 8 (H).

- Inserire nuovamente le parti rimosse facendo riferimento ai passaggi 4 e 2.

**Nota:** È necessario prestare estrema attenzione a non confondere la scheda di rete della stampante con la scheda di rete dello scanner.